

# КРАКІВСЬКІ ВІСТІ

Щоденник, виходить кожного дня, крім неділь і свят

## АДМІНІСТРАЦІЯ:

Краків, Райхштрассе 34. Тел. 239-39

## РЕДАКЦІЯ:

Краків, Ожешковол 7. — Тел. 104-81

## „Krakauer Nachrichten“ — Tageszeitung.

Administration; Reichsstrasse 34.

Schriftleitung; Orzeszkowagasse 7.

## ПЕРЕДПЛАТА

в краю і закордоном:

Місячно . . . . . 6 зол.  
Курс 1 нім. марки — 2 зол.  
5 чеських корон — 1 зол.

## Велика атака на Плимавтс

БЕРЛІН, 22. III. — Головне Командування Німецьких Збройних Сил подає:

Останньої ночі більше число німецьких боєвих літаків заатакувало пристань Плимавтс. Незвичайно гарна погода влекшувала скидання бомб і давала можливість докладно стежити за їх влучністю. Пожежі великих розмірів обійняли портові об'єкти та корабельні майстерні. Вогонь спалахнув на кількох кораблях. Великі шкоди потерпів харчевий уряд флоту. Інші літаки бомбардували Лондон. Впродовж 20. III. стежні літаки влучно поцілили гангари й сходи на летовищах у південній Англії. Коли німецькі летуни скидали бомби з висоти майже 100 метрів, вони завважили ви-

бухи зараз таки біля ворожих ловецьких літаків, що в більшій кількості стояли на землі. Інша, дуже успішна атака була на пристань Клектон он Сі.

Біля британського південно-східного побережжя затонув один ворожий торговельний корабель, містоти 8.000 тон. Його поцілили 3 бомби зпереду й ззаду.

Вчорашній воєнний комунікат згадував про атаку на транспорт під охороною. Тоді пожежа спалахнула також на четвертому торговельному кораблі, містоти 6.600 т. Німецький мінолов зістрілив на Північному морі один британський літак.

Минулої ночі ворог не налітав на Німеччину.

## Бої на Атлантику біля Африки

БЕРЛІН, 22. III. — Головне Командування Німецьких Збройних Сил подає:

Німецькі підводні човни, що діють на західному побережжі Африки, сторпеду-

вали й затопили кілька кораблів загальної містоти 69.000 тон дуже забезпеченого транспорту, що плив до Англії.

—o—

## Промови мін. фон Рібентропа й Бардоші

МІНХЕН, 22. III. — У честь мадярського міністра закорд. справ Бардоші, що перший раз відвідав Німеччину, мін. фон Рібентроп улаштував гостину. Підчас цієї гостини обидва державні мужі Німеччини та Мадярщини обмінялися промовами. Мін. фон Рібентроп сказав у своєму сердечному привіті, що Німеччину та Мадярщину зв'язала після 1918 р. спільна важка доля. Обидва народи стали жертвою найбільшого обману у світовій історії, обидва вони переживали часи приниження, ослаблення і хвилевого упадку. Але, як це годиться товаришам зброї, обидва додержали собі вірності. Коли пізніше Філерові вдалося створити з Німеччини одну з наймогутніших держав світу, тоді прийшов час, щоб розірвати кайдани мирових договорів у Версаю і Тріяноні й обом народам забезпечити той життєвий простір, що їм з природи належить. „У тих роках — говорив мін. фон Рібентроп — мадярський народ під проводом Його Світлості Пана Регента Горті щораз тісніше зв'язувалася з віссю. Із спільної долі в терпінні виросла спільна воля діяння". Мадярщина стала першою державою, що приєдналася до пакту трьох великодержав. Що тоді Німеччина та Італія заступилися за Мадярщину — це самозрозуміле.

Німеччина зокрема вдоволена, що вдалося направити ту важку територіальну кривду, що її заподіяли Мадярщині в Тріяноні. Наприкінці мін. фон Рібентроп вшанував пам'ять пок. міністра закорд. справ Мадярщини, гр. Чака, і так закінчив свою промову: „Сьогодні союзники Німеччини, Італія і Японія та держави, що до них приєдналися, з яких перша була Мадярщина, стоять перед останньою стадією боротьби: розбиттям її останнього ворога — Англії".

Мадярський мін. Бардоші відповів мін. фон Рібентропові подякою за сердечний привіт. При тій нагоді він заявив, що мадярська політика є та сама від хвилини, коли Мадярщина попліч Німеччини почала боротьбу з кривдою і насильством Версаю і Тріянону. Мадярські уряди були свідомі, що тільки тісна і щира співпраця з Німеччиною може направити кривду Мадярщини й причинитися до того, щоб вона досягла своєї справедливої мети. „Для кожного мадярського міністра закорд. справ — закінчив свою промову мін. Бардоші — і не може бути почеснішого завдання, як співпрацювати в душі тісної дружби з Великою Німеччиною, що веде свою героїську кінцеву боротьбу за справедливий, новий порядок в Європі".

## Філер прийняв мадярського мін. закорд. справ

МІНХЕН, 22. III. — У п'ятницю Філер прийняв у приваті міністра фон Рібентропа Мадярщину.

Мадярського міністра закордонних справ Ледія Бардошія. Розмова Філера з мін. закорд. справ представив Філерові членів Бардошієм відбулася з традиційною і сер-

дечною приязню, що вяже Німеччину і Мадярщину. На закінчення розмови мадярський мін. закорд. справ представив Філерові членів свого почоту.

## Мін. Бардоші у Мінхені

МІНХЕН, 22. III. — У п'ятницю передполуднем мадярський мін. закорд. справ Бардоші ні Місте-Гертенбергер. Опісля мін. фон Рібентроп відвіз мін. Бардошія до готелю „Регіна". В гостиниці „Чотири пори року" обидва міністри перевели довшу серйозну розмову про ті питання, що їх обох цікавлять.

## За вирівнювання розбіжностей

Різниця у поглядах на публичні справи — це природне явище, яке стрічаємо у кожній суспільності, обосноване різницями владчі, темпераменту, виховних і наукових впливів, товариства, лектур і т. д. У тих різницях трапляються часто засадничі розбіжності, яких неможливо вирівняти та які можна хіба підпорядкувати засаді національної дисципліни. Але є й інші, які можна усунути, якщо до того заборатися як слід та впору.

Трапляється у розгарі дискусії, що одна зі сторін затрачує контакт з противником, не знає, якої тези має боронити, а то й висловлює інші погляди, ніж на початку. Виявляється, що причиною розбіжності була лиш різниця у термінології, що в те саме слово інший зміст вкладала одна сторона, інший друга. Трапляються люди, які боронять завзято своїх поглядів лиш тому, що не знають аргументів другої сторони, коли ж стрінуться, переконуються, що вони були на фальшивому шляху. Трапляється, що різниця поглядів походять з незгідних інформацій про якийсь факт чи стан, і як лиш ті інформації вдасться узгодити, відпадає причина непорозуміння.

Такі розбіжності можна усунути шляхом виміни думок, але відповідним способом та у відповідний час. Коли якась різниця поглядів вдержується довший час, дозола неї повстає заогнення. Витворюються два табори, часом дрібна справа виростає до догми, оборона свого становища — до питання честі; особисті випадки та образи згущують атмосферу. У дальшій стадії конфлікту, коли й переконаєтеся, що він не має глибших основ, важко вам уступити, щоб не наразитися на заміт безхребетності; важко зговоритися з противниками, якщо у розгарі суперечок дійшло до виміни образливих слів.

Конфлікт можна опанувати у початковій стадії, — як пожежу чи епідемію, — але лиш у відповідних умовах, серед відповідної атмосфери. В обох сторін мусить бути добра воля, обі сторони мусять бути приготовані на „безболізнний" для честі й амбіції відступ з деяких несуттєвих позицій. Не надаються до такої виміни думок публичні дискусії, бо небагато людей має цивільну відвагу перед ширшою публікою признати противникові рацію та уступити. Краще підходять тут вужчі конференції, але й туди обі сторони приходять звичайно з полемічним наставленням, озброєні „від стін до голови" аргументами, шукаючи успіхів.

Куди інші вигляди дає виміна думок, коли двох противників стрінеється випадково, на нествореному ґрунті, у приватній розмові — коли зясовують собі, що їхньої розмови ніхто не чує, ніхто не прив'язує до неї ваги, ніхто нею не цікавиться; що та розмова до нічого не зобов'язує, не матиме ніяких безпосередніх наслідків. Лиш у таких умовах — у такій атмосфері повного „морального роззброєння", можна на холодно проаналізувати причини розбіжностей, вирізнити сутні від здогадних, знайти можливо спільну мову. Лиш така розмова — при-



ватного, незобов'язуючого характеру — може стати вихідною точкою до замирення.

Такої методи часто вживає дипломатія — гурт людей, що має за завдання провадити державні кораблі по морю, повному мілині та підводних скель, що мусить оборонити інтереси та престиж держави, але не сміє пролити ні краплини крові, коли це не є безумовно необхідне. Всі наші внутрішні непорозуміння — релігійні, політичні, станові — видаються забавою в порівнянні з конфліктами, якими наїжені міждержавні взаємини. Небагато знайдете в Європі суміжних держав, які не мали би комплексу суперечних інтересів — територіальних, політичних, ідеологічних, господарських. Кожного року зависають хмари над тою чи іншою частиною світу. Нераз маєте враження, що збройний удар неминучий, що ніяк неможливо погодити суперечні інтереси, заспокоїти схвильовану опінію обох сторін, яка домагається, щоб у 100% заспокоїти її домагання.

І справді до тих ударів доходило би дуже часто, коли б дипломатія працювала явними методами — як того, напр., домагався американський фантаст Вилсон, — коли б дипломати переводили свої розмови на естраді, під світлом рефлекторів — себто на публичних нарадах, у привабливості представників преси, під контролею публічної опінії. Тоді дипломати мусили б поводитися мов на парламентарній трибуні — мусили б виголошувати крилаті промови у боєвому дусі, мусили б оминати всього, що їхні земляки — зокрема з опозиції — могли би скваліфікувати як слабкість чи нерішучість. В таких умовах не можна б до нічого домовитися, всі вузли інтересів треба б перетинати мечем.

Та на щастя існує справжня дипломатія з усіми її ходами, невідомими для публічної опінії. Представники держав стрічаються на неутральному ґрунті, напр., на прийнятті в амбасаді чи посольстві якоїсь третьої держави. У розмові — такий звичайний, у затишному кутку якогось салону — обговорюють вони предмет конфлікту, висловлюють свої особисті погляди, які не зобов'язують їхніх урядів, але які дають співрозмовцєві змогу визондувати, де ле-

жить остаточна межа можливих уступок противної сторони, як далеко можна натягнути струну без воєнного ризика. Таким способом, безпосереднім контактом чи при посередництві третього чинника, який підіймається медіації, аналізується основу непорозуміння і часто знаходиться спільну мову.

Що є можливе на площині реальних конфліктів, мусить бути куди легше там, де входять у гру лиш психологічні різниці, а то здогадні непорозуміння. Чимало ударів вдасться оминати, коли знайдеться лиш громозвід, що вможливить спокійне розрядження двох хмар з противним нарядом. Як це має відбуватися? Аналогія з дипломатією не можемо посувати задалеко. Для вирівнювання розбіжностей треба нам тіснішого товариського контакту, але він не може відбуватися у приватних домах. Раз — що небагато у нас людей, які могли б вести т. зв. отверті дома, та й небагато є у нас більших мешкань, де можна б відбитись від товариства, вести розмову без свідків. З другого боку не часто воно трапляється, щоб дві противні сторони бували в тому самому домі, а при спеціальному запитанні „ад хок“ не буде атмосфери „морального розброєння“, яка є забезпечкою успіху. Крім того не все легко знайти дім, який справді був би неутральним тереном, якого господар не був би чи не вважався б прихильником тої, чи іншої сторони.

Для внутрішньої консолідації, для вирівнювання розбіжних поглядів, необхідне інтенсивніше товариське життя — але його форми мусять відповідати нашим умовам. Цінні прислуги в тому напрямі віддала би світлиця — клубовий льокаль, де можна б кожного дня стрінутися та при чаюванні чи шахах обмінятися думками про громадянські справи.

Не треба робити собі надто великих надій, не треба вважати світлиці універсальним елексиром на всі наші внутрішні недомогання. Але слід сподіватися, що в тому середовищі чимало думок, які може були би стали джерелом конфліктів, зсумуються у спільному зусиллі для спільної мети.

Галіт Б.

## Фінляндія й Німеччина

(Від нашого кореспондента).

Берлін, у березні 1941.

17. березня минули роковини підписання миру між Фінляндією та Росією. Фінська політика, рахуючись з тодішньою міжнародною ситуацією та власною силою — рішила піти на уступки перед велитенською перевагою. Втративши частину своєї державної території, яка називається тепер фінсько-карельською совітською республікою, врятувала державну суверенність і незалежність. Здобула собі цим самим признання цілого світу, який за останній рік мав нагоду освоїтися та навчитися нової політичної мудрості, що її можна висловити реченням: не слід в обороні максималізму тратити — все!

Німеччина цікавилася ходом війни на півночі; раділа, що фінці зуміли знайти правильний вихід з дуже складної ситуації і тепер з увагою стежать зусилля цього малого, проте зорганізованого й здорового народу при відбудові знищеної воєнними подіями країни та її господарства.

Фінляндія розуміла від початку становище Німеччини. Вона з свого боку живо цікавиться й тепер тим усім, що переживає новітня Німеччина й то не лише в ділянці чистої політики чи мілітарного розвитку подій на всіх фронтах. Фінці з прикметною їм повагою північного народу придивляються внутрішнім німецьким осягам і об'єктивно вміють їх оцінити. Саме тепер, більш як коли, дбають фінці про ознайомлення себе з проблемами й людьми нової Німеччини. У фінській пресі можна зустрічати чи не найбільше статей з описами всіх дія-

нок німецького життя. Окремими симпатіями фінської публіцистики тішиться німецька армія, як приклад народньої збройної сили, оживленої національним, державницьким духом.

(м. о.) Саме тепер минає рік, як на півночі Європи була розгорілась війна. Послідовно потім війна перекинулася була й на захід Європи. Були такі, що думали, що з упадком англійських впливів у скандинавських державах і в західних державах Європи, війна вже закінчується. Сьогодні, з погляду тільки одного року, бачимо, що минулорічна весняна війна була тільки одною дією війни, що принесе справжню розв'язку сучасного величезного конфлікту, з розв'язкою якого прийде напевне доба нової Європи.

Одночасно бачимо, що не північна й не західня війна в Європі принесе остаточну розв'язку конфлікту, — а прийде вона на Балканах, на Середземному морі. Тільки той, хто володіє безпосередньо чи посередньо Балканами, той володіє і Середземним морем. А хто володіє Середземним морем, той володіє й усією Європою та має переважні впливи на Африку, на Азію, маючи два важні ключі: Суєз і Гібральтар.

Історія Європи тісно зв'язана зі Середземним морем: уся духовна культура, що сягає джерел Сходу, релігійні рухи, цивілізація, економія — зв'язані з цим морем.

Були фенікійці, була Картагіна, були

Стоячи на східних окраїнах північного, високо-культурного світу, високо цінить Фінляндія свою приналежність до нордійської групи держав, які так несподівано й по довгій історичній перерві знайшлися в крузі воєнних подій. Саме на днях дав відомий фінський професор літератури В. Коскеннемі цікаве інтерв'ю німецькій пресі на тему настроїв Фінляндії.

Кожний фінець — заявив проф. Коскеннемі — свідомий нерозривної приналежності своєї батьківщини до групи нордійських країн. Зв'язок з північчю належить до тих півсвідомих догм фінського світогляду, що мали свою силу ще перед втіленням у слово й діло. Майже 700-річна спільна історія Швеції й Фінляндії, спільні релігійні та культурні переживання, однакові правні поняття, така ж соціальна структура, врешті спільні досвіди в боротьбі з труднощами північної природи та історії, все це сильно тримає Фінляндію в крузі народів, до яких побіч неї належать Швеція, Норвегія і Данія. Те, що Фінляндія по розлуці з Швецією зуміла зберегти свій північний соціальний порядок, треба вважати за дуже щасливу історичну обставину. Фінський народний епос Калевали, твори Рунеберга й мюзика Сібеліуса доказують, що Фінляндія внесла багато також до загальної культурної скарбниці Європи. Північ не є замкненим для себе культурним кругом, який живе виключно для себе. Альфред Розенберг підкреслив в одній із своїх останніх промов приналежність північних країн до німецько-германського світа. Не можна цього заперечити, коли взяти на увагу культурне споріднення. Було б запереченням цілої фінської культури та її історії доказувати щось інше, чи твердити, що Фінляндія не одержала безпосередніх чи посередніх багатих впливів із Німеччини".

„Наші університети, наша народня церква й наше шкільництво розвинулося під сильним німецьким впливом. Знаменним для напряду наших відносин до Німеччини є факт, що німецька мова є в нас найпопулярнішою із чужих мов і займає більше місце, як мова латинська в середньовіччі. З-поміж найбільших фільмів найкраще знаємо німецьких. Вистане згадати, скажім, значіння Гегеля для фінського національного відродження. З німецькими великими поетами зрослися ми від шкільної лавки".

„Це культурне споріднення, що розвинулося протягом століть між північними народами й німецьким культурним простором — витворило між нами почуття тривкої духової спільноти".

КТВ.

## Середземне море й Балкани

(м. о.) Саме тепер минає рік, як на півночі Європи була розгорілась війна. Послідовно потім війна перекинулася була й на захід Європи. Були такі, що думали, що з упадком англійських впливів у скандинавських державах і в західних державах Європи, війна вже закінчується. Сьогодні, з погляду тільки одного року, бачимо, що минулорічна весняна війна була тільки одною дією війни, що принесе справжню розв'язку сучасного величезного конфлікту, з розв'язкою якого прийде напевне доба нової Європи.

Одночасно бачимо, що не північна й не західня війна в Європі принесе остаточну розв'язку конфлікту, — а прийде вона на Балканах, на Середземному морі. Тільки той, хто володіє безпосередньо чи посередньо Балканами, той володіє і Середземним морем. А хто володіє Середземним морем, той володіє й усією Європою та має переважні впливи на Африку, на Азію, маючи два важні ключі: Суєз і Гібральтар.

Історія Європи тісно зв'язана зі Середземним морем: уся духовна культура, що сягає джерел Сходу, релігійні рухи, цивілізація, економія — зв'язані з цим морем.

Були фенікійці, була Картагіна, були

греки, були римляни — всі вони, пануючи над цим морем, панували над тодішнім світом. За те море постійно велись війни, що тривали сотнями років, поки сильніший нарід не поконував слабшого. В середніх віках на Середземне море йдуть і араби, яких крило обхопило Піренейський півострів. Коли їх напір заломлюється, приходить новий напір Туреччини, що опановує Балкани, доходячи до Відня. З півночі — німці сягають по Середземне море вже від IX століття; найбільший і успішний їх напір був за часів цесарів Оттонів. На Сицилії володіє німецька династія Свевів.

У дев'ятнадцятому столітті йде змаг за Середземне море й за Балкани між імперіями Європи: Австрія, Німеччина (від Бісмарка, що був за союзом із молодого Італією), Англія, Франція і Росія. Вершок перемоги в цьому змагу падає на Англію — по світовій війні, по Версаю.

Балкани — це та брама, що веде до володіння Середземним морем, а звідсіля це володіння йде на північ, на схід, на південь. Не диво, що збираються оце над Балканами хуртовинні хмари: хто має цей ключ у своїх руках, той володіє світом.



# Оголошення

(Від власного кореспондента)

Відень, березень 1941.

Скільки разів обговорюють „Краківські Вісті" справу поширення нашої преси, стільки разів пригадується український читацький громаді одна зі справ, від яких залежить це поширення: фінансова сторінка. Падуть тоді різні заклики й проекти й тільки вряди-годи (м. ін. востаннє п. Б. Галіт) заторкне хтось одно з найважливіших грошових джерел усіх часописів Європи та світу, а саме — оголошення.

Бо і справді. Коли вранці листар приносить з далекого Кракова рідний щоденник, його читачі стають подібні до згаданого недавно у „Кр. Вістях" галицького священика, „вірного" „Ділові". Отже починають від останньої сторінки й мусять завсіди стверджувати одну прикметну рису: одинокий український щоденник по цей бік майже не має оголошень.

Відомі дуже добре аргументи наших торговельників, тройгендерів, кооператорів і інших ділових людей. Але відомо також, що це просте непорозуміння вважати оголошення „зайвим видатком", зокрема тоді, коли нині українці, розсипані по велетенських просторах і тільки одним часописом об'єднуються у спільну громаду. Один мій знайомий з табору помістив недавно оголошення про продаж книжок: нині він уже „фірма". Інший хотів купити плащ і дав мале оголошення у німецькій газеті — у вісліді мав вибір аж двадцятькількох плащів і має сьогодні дуже добрий та дешевий. Врешті, як знайти тому, хто потребує, те, чого потребує, як не через оголошення, і відзивність соток-тисяч українців на кожний збірковий поклик — це також виключно вислід своєрідного оповіщення в газеті, що було б неможливе, якби часопис не існував. Словом — оголошення сьогодні таке саме важне посередництво, як і лист і відвідання, однак із тим, що за посередництвом часопису відбувається зв'язок з тисячами людей водночас. Ця сутня правда в Європі не потребує вже аргументації: до звичайних, напр., явищ належить в німецькій пресі т. зв. родинне оголошення, отже повідомлення про заручини, вінчання, на-родини дитини, смерть та іменини, уродини, чи ювілейні привіти. Автім і повідомлення про виклад, оповістка про вписи, заохота прийти на концерт, чи виставу —

це також оголошення і в нас, тільки завелася поведінка не платити за такі речі. Ясно, що є винятки, що є т. зв. громадська служба часопису і відомий патріотизм наших видавництв. Але чи не є також патріотичною службою оплатити, може й менше, але все таки оплатити, свою оповістку, чи повідомлення про загальні збори з каси установи і тим самим піддержати та дати змогу розгорнути краще рідний часопис? В Європі це самозрозуміле.

Служимо доказами. Коли у „Фелькшер Беобахтер" з неділі, 2. березня ц. р., який має 28 сторінок, є аж 12 сторінок оголошень, у тім 119 великих та 873 малих, в „Дойче Альгемайне Цайтунг" з того ж дня на 24 сторінки аж 13½ стор. оголошень (усіх 385), то це ще нічого: урядові, чи півурядові часописи можуть бути не характеристичні, хоч саме дрібні оголошення — це виключно справа дрібної клієнтели, поодиноких осіб, на правду маціньких „збутовців" та „консументів". Чи має цей пересічний громадянин інтерес у своїм дрібним оголошенні, про це ще краще скажуть три основні часописи віденської „публики", щоб не вживати вислову „вулиці". Отже (усі з 2. березня ц. р.) у „Кляйне Фольксцайтунг" знайшов я на всіх 32 аж 12 сорінок оголошень, з того 10 сторінок дрібних, в „Ілюстрірте Кронен Цайтунг", що має марку „газети фіякрів", на 32 аж 15½ сторінок, з того 10½ сторінки дрібних (на одній сторінці коло 150, отже поражуйте!), у „Дас кляйне Блят" на 32 аж 14 сторінок оголошень.

А головний віденський часопис „Вінер Ноес Тагблят"? Це вже окрема й відома історія. Недільне число того часопису, що має звичайно 54 сторінки, має й окрему „газету" дрібних оголошень: у числі, яке я провірив, ця „газета" мала 18 сторінок дрібних оголошень (сторінки „Тагбляту" вдвоє більші від сторінок вгорі згаданих часописів, більші дещо, як у „Кр. Вістях"), по 150—180 їх на кожній сторінці, а взагалі оголошень було у цім числі 35 сторінок на 54 всіх. Як бачите, половину, а то й більше сторінок займають у всіх від. часописах оголошення й не диво, що мають вони ілюстрації, відділи, фахові статті й кореспонденції щонайкращі, але й найдорожчі. Так є в усіх сучасних часописах світу, а власне дрібні оголошення — не

оголошення капіталу та промислу, тільки оголошення такої звичайної, як Ви й я, людини праці. Є в тих оголошеннях відзеркалення життя в усіх відтинках і не диво, що кожний ці оголошення читає. Ціна? Дуже дорогі — найдешевше 3.40 RM. (Як дешево це у „Кр. Вістях"! ). Успіх? Моя знайома дала одне оголошення, що хоче вийти заміж, дістала 46 листів, вибрала з них 7, з сімох одного і на днях буду на весіллі. Бо люди іноді не мають часу навіть подумати над тим, що в житті найко-нечніше і добре оголошення приходить в пору.

Громадяни, громадяни! Ви також хочете щось купити, чи продати, шукаєте спільника, помешкання, комірника й праці, губите і знаходите, маєте охоту оженитись, чи вийти заміж. Заручитесь Ви, женитесь, тишитесь дитинкою, хочете комусь післати побажання. Ану, громадяни, маленьке оголошення, щоб і ті, які мають і які не мають Вашої адреси, знали про це, ану пошукайте Ви того, хто за Вами шукав би, може й чекає на Вашу пропозицію. Коли посипались би масово Ваші оголошення, Ви побачили б швидко, якими були б „Краківські Вісті" не лише в оголошеневій частині і Ви були б їм вдячні за те, що Ваше оголошення було на їх сторінці.

А. К.

Мов живі стануть перед Вашими очима образи й моменти боротьби вір-лів — синів Бескидських гір — лемків проти польської окупації, коли прочи-  
:: :: таєте :: ::

## За родиме право

книжку відомого автора Ю. Тарновича

.....Загарахкотів скоростріла і сіяв дрібні невидюшки по горах...

.....Що кінь зможе вискочити поїдеш, Юрку, під сонце та довідаєшся, де наші...

і сотки таких живих образів, мов срібна лента пробігають перед Вами, читаючи цю книжку! Прочитайте її — діясно варта!

Ціна 2.— зол., з пересилкою 2.50 зол.  
**ЖАДАЙТЕ В УСІХ КНИГАРНЯХ!**

Висилаємо тільки за готівку  
:: або за післяплатою. ::

Замовляти: „Українське Видавництво"  
Краків, Райхсштрассе 34.

Б. Л.

## У минуле

НАШ КАТЕХИТ.

Був це предмет услівно обов'язковий, себто, хто записався на нього, повинен був пильно на години ходити й учитися, бо як ні, то міг дістати гіршу ноту з пильності.

Записувалися греко-католики, з поляків зголошувався іноді якийсь, один або двох, а з жидів не пригадую собі ніодного.

На науку призначували останню годину, рано, або пополу-дні, тоді, як учні були вже перетомлені наукою. Поляки й жиди йшли на обід, а ми ще мусіли одну годину сидіти в класі. Вони нам „моркву стругали", ось мовляв, ми вже собі йдемо, а ви ще мусите годину сидіти, за кару, що ви „русини". Тодішні підручники до науки рідної мови були не найкращі. Усякі „уступи" з історії, природи, описи чужих країв та ви-їки з творів рідної літератури віршем і прозою. Читали ми їх, дещо пояснював нам учитель, а кращі поезії виучували на пам'ять і декламували.

Катехит о. Соневицький україністом не був, учив по власній уподобі, але мав такі твори, що ними щиро переймався, як Шашкевича „Цвітка дрібная", „Бандурист", „Псалми Русланові", або Шевченкові „Думи мої, думи мої, лихо мені з вами!" Умів їх на пам'ять і силкувався декламувати з чуттям та експресією, що йому не все вдавалося, бо легко попадав у тон воскресного канону, або страстних екзорт.

Зате знав він особисто деяких письменників, як ось Ми-колу Устияновича, Антона Могильницького, Дениса знад Се-

рету та розказував нам деякі події з їхнього життя, що нас немало цікавило й заохочувало до уваги й науки, тим більше, що наш катехит і тут умів блиснути своїм дотепом і гумором. Таким чином помагав нам перенестися в часи Маркіяна Шашкевича і в події сорок восьмого року. Від нього чули ми про перемиського крилошанина Івана Могильницького і про тамошнього владику Івана Снігурського, про Йосифа Левницького, котрого „Дзвін" у Шклі розбися, про Йосифа Лозинського, що 1846 р. видав „Граматику руської мови", і про голову Руської Ради, Григорія Яхимовича. Від отця Соневицького довідалися ми про зізд руських учнів 1848 р., про батальйон „Руських Стрільців", про бомбардування Львова і про полк наших добровольців 1849 р.

Увесь цей історичний матеріал подавав нам катехит не у формі викладів, а принагідно, як спомини із давніх часів. Деякі з тих споминів, як прим. про бомбардування Львова залишилися мені в пам'яті до нині, тим більше, що моя бабуня розказувала дуже живо про цю саму подію. Вона приїхала до Львова й примірювала сукню у кравця, як нараз луснув стріла і куля попала в бочку з водою, що стояла в сінях. Так само донині памятаю оповідання о. Соневицького, як то пізніший крилошанин і парох Липиці, а тодішній молодий ученик гімназії, о. Макогонський, стояв на варті на розі бережанського ратуша зі здоровезною палогою замість кріса.

Завдяки таким картинкам, що їх отець катехит вмів живо малювати, години нашої мови минали нам не раз навіть скоренько й ми не жаліли, що разом із товаришами поляками й жидами не пішли на обід, тільки залишились у класі ще на одну годину „за кару, що родилися русинами".

(Далі буде).



## 3 голосів преси

## Налет на Лондон

Лондон пережив перед двома днями один із найтяжчих німецьких бомбових налетів. Є позначки, що налети цього рода будуть тепер все частіші, бо взагалі ціла боева акція Німеччини проти Англії прибирає все більше на силі. Щоб хоч частинно уявити читачам хід такого налету на Лондон, користуємося описом воєнного кореспондента „Дойче Альгемайне Цтг“, що брав участь у цьому налеті 20. ц. м.

Описавши вилет, кореспондент продовжує:

»Ще поверх 180 км. до мети! Над північним морем перед нами клубяться хмари, а зпоза них пробиваються перші світляні смуги англійських світокидів (прожекторів), що починають перешукувати небо. Повітря стає знову прозоре. Наш механік Б. повідомляє зразу, що саме перелетіли ми над узбережжям.

І ось нагло засліплюють нас з усіх боків світокиди. Англійська оборона викидає проти нас утрое і вчетверо сплетені світляні, широчезні смуги, намагаючись замкнути ними шлях нашого лету. Ми летимо великанською, фантастичною, світляною вулицею, що простягається від берега аж до вкритої червоним полум'ям столиці. Скоро добачуємо її велитенські чорні мури, що неначе б то все загрозливіше набігали на нас. Запорний вогонь протилетунської артилерії, яка гримить далеко від нас, доказує, що у цій полосі — як зрештою підчас кожного налету на англ. столицю — слід рахуватися нам з ескадрами нічних гончих літаків.

Проте скоро забуваємо про це. Бачимо тепер тільки місто, що все виразніше обрисовується перед нами й на яке ми валітаємо.

Далековид! Подаю його командантові нашої групи, сотникові Н., що лежить передо мною у гнізді в голові літака. Вдоліні під нами горить Лондон. Серед соток величезних пожеж палахкотять тисячі розсіяних всюди полум'яних вогнищ. В деяких точках міста лютує великанське море полум'я, якого розміри годі обхопити оком.

Ще ближче. Темза. Під нами котиться ріка, пізнаємо її виразно, бо на її плесі виблискують тремим світлом вогні пожеж. Перелітаємо док Альберта, док Вікторії та західньо-індійський

док і всюди довкола них розшталілий великанський океан пожеж. Бачимо з висоти зовсім виразно порожні ями вікон, освічені яскраво червоним блиском обійнятих полум'ям галей та будинків.

Праворуч від нас вилітають в повітря два газометри. Величезні, високі на сотки метрів стовбури вогню вистрілюють на момент понад усі пожежі й спадають знову серед низки блискучих вибухів униз. Але найважливіше враження робить все-таки обійняте полум'ям місто. В Сіті (в центрі, — Ред.) й у східній частині міста палахкотять вогні один коло одного, суцільне море полум'я, розхальоване, димами сповите вогняне ядро, з якого розкочуються пожежі на всі сторони міста. У великих, уже нераз жахливо поторощених бомбами доках, в яких лютує вогонь, відрізняємо зовсім ясно порти, звалища корабельних вартатів, навіть мости.

Світляні бомби! Наші товариші зайво набирали цей вантаж. Наша ціль світиться перед нами куди більш понуро й жахливо, ніж ми колинебудь сподівалися. У відблисках запалених галей і шпихлірів Темза подібна до вогняної ріки, що обляшує всяку орієнтацію.

Перед нами, позад й попри нас гатять вдоліну тяжкі, великокаліберні стрільна з машин, що надітають вкупі з нами. Вони спадають у вогнене пекло, що розкотилося по цілому місту. Всюди, куди не глянеш, короткий зрив, небо дрижить раз-у-раз від вибухів, спалахують вогні, що скоро приймають величезні розміри. На всі частини міста падають градом запальні бомби, несамоовито запалюються білі смолокипи вогню, в'яжуться в кільметрову смугу, щоб зараз же перемінитися у червоні язички пожеж. Вслід за світляними бомбами бе перед нами легка, протилетунська артилерія. Неначе останній протест проти неволімого ворога, видається ця недоцільна стрілянина, що хоче за щось розпачливо зацепитися в цьому пеклі диму вогню та бомбових вибухів. Там, у долині, панує божевілья, бо ж такі великанські пожежі підчас налету, ще й уночі, не загасить ніяка людина; перед цими вибухами, що з'являються там усе наново червоним світлом, є тільки один рятунок: залізти у якнайглибші пивниці та підвали будинків і підземної заліз-

ниці. Це пекло не опанують ніякі пожежні сторожі, навіть коли б їх постигали всі докупи з цілої середньої Англії.

Наш літак повертає тепер до налету зовсім виразно відзначене коїно Темзи. Сотні Н. спускає вділ наші тяжкокаліберні стрільна. Випад. Наш зір виявився виниз. І нагло вистріли під нами вгору темно-червоний вогняний шал. Поле бачення маємо таке чисте, що пізнаємо якнайдокладніше визначену нам ціль. Серед громів наших бомбових вибухів стають в полум'ях великі холодільні напроти доку. Не впалилася всього одна бомба, що мабуть вірнула в ріку.

Криваво пересвітаєні хмари диму починають тепер усе сильніше перекочуватися над містом. Зпоміж вогняних смуг виривають темні шатки соток запорних бальонів, що їх розмістили по цілому місті. Такої величезної кількості цих підступних газових бавбок ще ніхто ніколи не бачив, але вони для нас нешкідливі й здебільша тріскають у нескельному жарі над вогняним містом.

Відлітаємо. За нами ціле море вогню... Вгляд цього підпаленого на всіх рогах, розтрисеного безупинними вибухами, велитенського міста, — запирає віддих у грудях. Вгорі, понад цим пеклом поганим сном видаєть жахлива несамоовита панорама.

**Коли у вашому селі  
ще не святкували**

**Шевченківських роковин**

а не знаєте де шукати матеріалів до  
цього свята, замовте зараз

**Поклін Т. Шевченкові**

Там маєте: реферати, деклямації й  
інсценізації.

Ціна 3 зол.  
разом з пересилкою 3,60 зол.

Висилаємо тільки за готівку, або за  
післяплатою. Українське Видавництво,  
Краків, Райхсштрассе 34.

ЯКІВ ВОЙНАРОВСЬКИЙ

## 3 воєнного нотатника

(Продовження)\*,

Драстичні, макабричні, жахливі сцени, що досі привиджуються ночами. Приміром, одну стару збожеволілу від воєнного переляку жінку хтось назвав шпінкою. Здеморалізоване вояцтво задержало її та стало катувати. На щастя звільнив нещасну жертву якийсь старшина. Серед примусових втікачів німецького походження полякам всюди привиджувались шпії, яких арештували на шляхах і таки просто на шляхах чинили над ними самосуди, або відсилали до штабів полків, де їх розстрілювали без суду, бо, до речі, судів не було. Всіх, хто мав німецьке прізвище, навіть поляків, кожної хвилини міг хтонебудь заденунціювати, а тоді — куля, або гилляка. На шляху останнього відвороту польського війська і польської адміністрації та населення з Поморя видніє не одна могила цих невинних жертв.

Так хотівся і я з своїм відділом серед понурої великої маси на схід. Врешті 208 п.п. зайняв позицію на лінії Крушини — Недзведзь. Німці не показалися через цілий день. Лише зрідка літали високо німецькі бомбардові літаки. Польські вояки з одним сотником перетрусили німецьку палату в Крушинах. В льохах знайшли... добре вино. Сотник не був розчарований вислі-

дом. Гармат і шпіннів не було, зате вином можна було добре підхмелитися. І вояцтво пило, здавалося, наче на понурій тризні своєї власної романтичної й ліричної батьківщини. А довкруги червоніли в погідний вересневий вечір пожежі й довгими язиками лизали небо.

Вночі з 4-го на 5-го вересня машеруємо через села Малкі, Вроцкі й б. військовий табір вправ в Юзефаті. Над ранок мій батальйон входить в юзефатський ліс. В цю ніч ми бачили світляні ракети на Бродницю і на Добринь, це означає — німці десь недалеко ріки Дрвенци. Похідною батавою перейшла струя схвилювання. Вояки хоч змучені і по безсонних ночах — машерують, щоби лиш перейти річку.

Біля дерев'яного моста бачу повно возів втікачів. Завалена ними ціла велика долина. Вози з рейваком і трудом переїжджають на другий бік пісчаної долини. Мій батальйон з повагою переходить через місток, хто зна, чи вернеться він ще коли на другу сторону. Дістаю завдання: боронити р. Дрвенцу по обох боках мосту та удержати зв'язок з 67 п.п. на північ, у напрямі Бродниці і з 14 п.п. в сторону Голомбля. Обсаджую двома сотнями річку, приділяю їм сильну кулеметну стежу, а свій штаб і запасну сотню приміщую на недалекій горі у дворі польського сенатора. В дворі вже повно інших частин піхоти й 4. п. артилерії.

Власник двора, дідич і сенатор Річипосполитої зголошується до війська добровольцем. Вміє добре літати. Ціла „залоза“ живе його коштом. Вояцтво цілими табуна-

ми блукає по кімнатах і сальонах, нишпорить за чимось. Бачу біля палати розсипані дуже старі гроші, ціла прекрасна нумізматична збірка. Це з колекції доньки сенатора. Чую лайку на подвір'ї й бачу такий випадок. Дідич віддав усі свої коні й майно на цілі війська й сам зголосився до армії, собі залишив лише одного коня з сідалом. Вояк з 4 п. арт. побачив того коня й збирає собі. Дідич просить, щоб йому коня не брали, але вояк знімає з плеча хрест і прицілюється прямо в грудь сенатора, достойника Річипосполитої. Найдивніше: ніхто зі старшин та вояків на це не реагує. При мені був молодший старшина і я після його, щоб збив по пишциску цього вояка. Старшина виконав наказ і таким робом врятував сенатора і коня. Хто зна, може він викрикував колись проти заяви сенатора Творидла в пам'ятні дні закарпатської трагедії, тепер же матиме нагоду побачити, до чого ці наївні вигукі довели його власний край.

Побули ми в цім дворі спокійно до вечора. Німців знову, як на злість, не видно. Чути лише гук моторів. Ескадра за ескадрою, серія експлозій за серією десь там у стороні Добжиня. Увечері командант 208 п.п. пересилає мені наказ: спалити міст на Дрвенці. Передаю його командантові одної сотні з практичними вказівками: наносити з двора соломи, облити нафтою, швидко! Тимчасом без перерви сунуть валки втікачів.

(Далі буде).

\* Дня попередні числа »Кр. В.«



## Як працюють німецькі дівчата?

Один з чеських жіночих журналів подає вістку про працю німецької жіночої молоді під заголовком: „Провідниці Союзу німецьких дівчат (Бунд Дойтшер Медель) в своїй діяльності на Сході“. Варта нам з нею по-знайомитись, тому подаємо в дослівному перекладі:

„На шлеський двірець у Берліні приїжджає 100 провідниць „Союзу німецьких дівчат“, які вертаються зі своєї праці в окрузі Вартегау серед тамошніх переселенців із Волині, Галичини й з-над Нарви. Коли поїзд пома-лу візжає на перон, лунає гучне „Гал-льо“ на привітання, офіційальні пред-ставники спішають поздоровити дівчат.

— Я плакала семеро дітей, одно ясноволосе як друге! — оповідає одна розяснена норимберка. — Важкий був початок, але болюче було розстання, бо ми всі завязали з переселенцями справжню приязнь. Не можете собі у-явити, які вони були щасливі, що ми їм помагали при їх нових початках. Ми помагали не лиш дома, на полі й у господарських працях; ми влашто-вували також дитячі садки в школі. Пережили ми найкращі сільські вечори та святочні хвилини й так їм улекшу-вали початки.

— Нас називали „панночки з Рай-ху“ — оповідає інша дівчина. — Бачи-ти Фірера, це найбільше бажання всіх. Жінки є вдячні за кожен вказівку, але не розуміли цього ніяк, що ми не вмі-ємо дойти коров. Однак ми цього швидко навчилися. Подумайте, „мої“ хотіли мені конче подарувати пару по-росятток, кажучи, що можу годувати їх дома, на балконі, й були майже об-ражені, що я мусіла відмовитися від того щирого дарунку... Домівка, в я-кій ми влаштовували свята й дитячі вистави, була віддалена від деяких осадників на 30 км. Проте вони не від-мовили собі участі на цих зібраннях.

Все нас запевнювали, яку велику ра-дість ми їм зробили... І оповіданням нема кінця.

Названі провідниці (інструкторки) перебули там шість тижнів. В однім таборі було 14—18 дівчат. Звідти їх приділювали на різні місця. Пересічно все на вісім днів. Однак, коли виникла потреба, залишались там довше. В липні 1940 р. зроблено першу спробу такої помочі повертаючим до батьків-щини. Дівчата знаменито списалися. Берлінки, швабки, віртемберки, дівча-та зі всіх округ зуміли своєю зручні-стю й політичним хистом та тактом зискати й прихилити собі серця осад-ників. Шість тижнів, пережитих у Вар-тегау, дало 100 дівчатам, що вертались до своїх родин, прегарні, глибокі пе-реживання”.

Треба додати, що Союз німецьких дів-чат рекрутується з молоді в віці 14—18 літ із усіх станів й околиць.

Як жаль, як просто заздро, що ми все ще не можемо вийти з того заклятого кола голословного, теоретичного патріотизму! Чи не сором, що ці тисячі сільської дітвори на Лемківщині й у цілому Губернаторстві даремне чекали на своїх садівничок, щоб ними заопікувалися минулого літа. Стільки праці, правдивої праці жде нас на кожному кроці, де тільки доля нас не кинула б! На-віть там, на чеській землі, українська гро-мада жагуче потребує помочі! Вже тільки інтелігенти називають себе там українцями, селяни мало ходять до своєї церкви та ра-зом із робітниками вже й мову свою забу-вають. Коли це подадуть їм помічну руку, наші дівчата й жінки-патріотки? Коли всі наші землі діждуться такої дійсної прак-тичної, щирої помочі? Час кинути заздро-щі, лінощі, „панські манери“, маніження, дикі претенсії, час припинити боротьбу з ві-тряками й, закасавши руки, стати до ро-боти!

О. Кислевська.

## Надходить Весна Воскресення!

„...Бог дав радість нам з небес:

ХРИСТОС ВОСКРЕС!...”

— залунає ось-ось українськими землями, по всіх наших містах і селах, скрізь, де гур-тами й спільнотами живуть українські люди.

Залунають веселим гомоном великодні дзвони, сповіщаючи радісну вістку про Празник Воскресення Бога-Людини. І по-несуть цей гомін лісами й степами ген-ген далеко. Туди, де дзвінниці замовкли й цер-кви опустіли.

Щоб скрізь раділи тією втішною віст-кою.

Юним, гагілочним гамором оживуть і загомонять цвинтарища під нашими сільськими церковцями. Бадьоро й втішно йтиме весела пісня, радісне гуляння, хоро-води парубків і дівчат.

А над усім — радістю й могутньою силою лунатимуть ці два полум'яні слова:

„ХРИСТОС ВОСКРЕС!“

як символ Господньої сили, як одвічний закон правди, що не згине й не вмере те, що повинно жити, як бадьорий наказ моменту:

Через смерть — до воскресення!

Христос Воскрес! —

вітатимемо себе при зустрічі з цим Ве-ликим Празником, що з ним воскресають у наших серцях наші бажання, наші надії й сподівання.

Вітатимемо себе з цим довгожданим Святом Весни, що несе й нам Весну Обнови, Весну Воскресення!

Оце вже другий Празник Господнього Воскресення зустрічатимемо в цій війні. Як і минулорічний, так і цьогорічний проходи-тиме в роздумуванні над тим, що було, в надійному вичікуванні того, що буде, що прийде. Як у минулому році, так і тепер, будемо думками й серцем з нашими рідни-ми й близькими, що з ними не маємо змоги ділитись свяченим.

Не маємо змоги привітати їх віч-на-віч, привітаємо їх вісткою в газеті.

На сторінках української газети, що сьогодні є єдиним звязковим між нами, розкиданими по всіх усюдах, кликатимемо взаємно до себе й до своїх:

ХРИСТОС ВОСКРЕС! РАДІЙТЕ Й НА-ДІЙТЕСЬ!

Та бажатимемо собі швидкої зустрічі й сердечного вітання, втішного, нашого українського майбутнього!

Тож надсилаймо до української газети в е л и к о д н і!

ПРИВІТИ - ПОБАЖАННЯ!

Наш щоденник віддає цим привітанням окреме місце у великодньому числі.

Хай зі сторінок нашого щоденника по-лине до наших Рідних втішна пісня Весни!

„Бог дав радість нам з небес:

„ХРИСТОС ВОСКРЕС!“

„УКРАЇНСЬКЕ ВИДАВНИЦТВО“.

## Студентські справи

### ІНФОРМАЦІЯ ПРО ВИСОКІ ШКОЛИ У ВІДНІ

(Докінчення)

До подання про допущення до студій на відпо-відний виді високої школи треба залучити такі документи: 1) матуральне свідоцтво та його пере-клад на нім. мову, або сам переклад, потвердже-ний урядовою особою чи установою. Коли комусь матуральне свідоцтво запропастилось, може залу-чити посвідку публичної державної або приватної установи, що він має матуру. Подібне торкається також тих, що вже студіювали, а не мають док-ументів. 2) Життєпис у німецькій мові. 3) Метрику, урідження. 4) Посвідку української національнос-ти та арійського походження. 5) Посвідку відбу-тої служби праці, коли петент є німецьким грома-дянином. 6) 6 світлини.

По присланні названих документів Т-во „Січ“ висилає петентові посвідку, що він допущений до студій. На підставі цієї посвідки петент може — коли походить з терену Г. Г. — старатися про „авесіршайн“, як також звільнитись із праці.

Влиси тривають 8.—30. квітня ц. р. і їх треба зверевести особисто. З огляду на непередбачені утруднення радимо документи присилати вже, щоб не наразитися на втрату семестру. Це торкається головню тих, що приїждять з Ген.-Губернаторства. Щодо семестр. оплат — то від них звичайно звіль-няють до 40—50 RM., очевидно, коли петент вика-жеється зданими іспитами чи кількостями.

Ж

Існують ще у Відні такі школи (приймають без матури):

Вища школа будівничих: Відень I, Шалінг-гассе 13.

Вища промислова школа з відділами: електро-технічним, будови машин, будови літаків та мото-рів до літаків — Відень XVII, Розенштайнгассе 20.

Мистецько-промислова школа: Відень I, Шту-бенрінг 20. — (Архітектура, орнаментика, будівель-на конструкція, стилі будівництва, промислова хе-мія і т. п.).

Вище заведення для жіночих звань домашнього господарства, Відень VI, Молярдгассе 87. — Руч-ний і машинний гафт, коронкарство, виріб штуч-них квітів, декоративне та модне рисівництво. Шко-ла для учительок куховарства та домашнього го-сподарства.

Однорічна школа домашнього господарства для абітурієнток: Відень III, Рейннегассе 31.

На місячне удержання у Відні потрібно 90—100 RM. Коли хтось мешкає у студент. „гаймі“, вистар-чить 80—90 RM. Бажаних інформацій уділить Т-во „Січ“, Відень I, Банкгассе 1/54.

Миросяв Ткачук (за секр.)

—О—

## Найновіше й актуальне видання

„Українського Видавництва“

це

## „Вага й сила преси“

Появиться в найближчих днях!

Замовляйте!



## Вістки зі світу

## Шум довкола Югославії

БЕРЛІН, 21. III. — Англійська й американська преса знову підкреслюють своє зацікавлення Югославією, що вони його проявляли в останньому часі. При тому щораз виразніше видно тенденцію викликати враження, немов Югославія не думає лишатися по стороні Німеччини. Зодягають це — як звичайно — у сильні слова. Ось так лондонське радіо заявило, що „балканські пляни Гітлера не вдалися“, а „Дейлі Герелд“ писав, буцім то не повелася велика німецька дипломатична офензива, яка „хотіла підпорядкувати собі Югославію“. Англіїці й американці наводять три причини, що — на їх думку — вплинули в останніх днях на становище Югославії: 1) недавню промову Рузвелта, про яку лондонський „Таймс“ каже, що вона викликала в Югославії „підбальорююче враження“. Нью-йорські часописи є ще ширіші від тої лондонської газети та впевняють, що поставу Югославії слід пояснювати головню впливами Злучених Держав, які проявили себе назверх не лиш у тій Рузвелтовій промові, але й у „безпосередніх методах“. 2) За англійськими й американськими часописами зробила у Біл-

городі відповідне враження поява британських військ у Греції, і 3) лондонський „Таймс“ аж із Анкари довідується, буцім то Росія є „проти втягання Югославії до війни“. Американська пресова агенція „Юнайтед Прес“ іде в одному звіті з Лондону ще далше та каже, що Іден, стрінувшись недавно на Кипрі з турецьким міністром закордонних справ Саракоглу, обговорював із ним можливість „підтримати сильну поставу Югославії“ та в разі потреби спонукати югославянський уряд до узгодження його оборонної стратегії з турецькою“.

Мета того англо-американського наступу на Югославію аж надто виразна. Англіїці й американці знають, яке значіння у південній Європі має саме Югославія і тому, легковажно ставлячись до факту, що ця країна втримує з Німеччиною від двадцяти літ приязні взаємини, цупко тримаються твердження, що чейже Югославія ще не є членом пакту трьох, та радо хотіли би зробити з того краю, як деякі інші країни, ударну частину англійських інтересів у південній Європі.

—o—

## Джерабуб по геройськи бореться

РИМ, 22. III. — Головне Командування Італійської Армії подає:

На грецькій фронті нормальна діяльність артилерії. Наші літаки вогнем машинних крісів обстрілювали ворожі війська й оборонні становища.

В північній Африці ворог почав знову атакувати Джерабуб. Однак, при допомозі артилерії, був усюди відкинений.

У Киренаїці наші літаки бомбардували морську базу Бенгазі.

Над Сіртою німецька протилетунська оборона дня 19. березня зістрілила один літак типу Уелленгтон. Залога попала в полон.

Одна з наших летунських ескадр бомбардувала морську базу Суда на Креті. При цьому цільними бомбами обкинула кораблі, що стояли в порті. Наші ловецькі літаки збили один літак типу Гюрікен.

У східній Африці з повним успіхом відкинено безнастанні англійські спроби переломити наші становища під Керен. Наше летунство заатакувало бомбами й чердаковою зброєю ворожі батареї, викликаючи нагальні вибухи.

В смузі Галля-Сідамо ворог силувався зробити перехід через Дабус, але був відкинений.

—o—

## Висока Школа Позаочних Студій

УКРАЇНСЬКИЙ

ТЕХНІЧНО-ГОСПОДАРСЬКИЙ ІНСТИТУТ

в Подебрадах

кореспонденційною методою

вже провадять навчання в таких галузях:

1. ВИСОКОШКІЛЬНИЙ ЕКОНОМІЧНО-КООПЕРАТИВНИЙ ВІДДІЛ (підвідділи: торговельно-промисловий та кооперативний) — дає всебічну фахову освіту, потрібну для праці в кооперативних і громадських установах та приватних підприємствах.

2. ВИСОКА ШКОЛА ПОЛІТИЧНИХ НАУК — підготує до громадської та журналістичної діяльності.

3. ВИСОКІ КУРСИ ГРОМАДСЬКОЇ АГРОНОМІЇ навчають про форми й методи переведення громадсько-агрономічної праці серед українського населення.

Для осіб, що не мають відповідної підготовки до високошкільних студій, але бажають поширити свої знання або набути фахові знання, при високошкільних відділах провадиться навчання на таких загально-освітніх та фахових курсах:

4. ТЕХНІКУМ СІЛЬСЬКО-ГОСПОДАРСЬКОЇ ПРОМИСЛОВОСТІ — дає фахові знання з різних галузей сільсько-господарської промисловості.

5. КУРСИ УКРАЇНОЗНАВСТВА — ознайомлюють з минулим та сучасним українського народу, його культурними скарбами та підставами матеріального добробуту.

6. КУРСИ БУХГАЛТЕРІЇ — підготувать книговодів для праці в установах та підприємствах.

7. КУРСИ МОВ: німецької, французької та англійської. Спеціальна метода навчання чужих мов.

8. КОРОТКОТЕРМІНОВІ ПРАКТИЧНІ КУРСИ: 1) Загальне пасічництво; 2) Американське промислове пасічництво; 3) Садівництво; 4) Консервація та перероблення садівних й городних; 5) Оброблення шкіри; 6) Миловарство; 7) Фотографія; 8) Радіотехніка та інші.

Намічені до відкриття такі курси: 1) Птахівництво, 2) Городництво, 3) Самохід.

Докладний проспект з програмами та умовами студій висилється безплатно. На відповідь подавати поштову марку. Звертатися на адресу: Ukrainisches Technisch-Wirtschaftliches Institut, Podiebrad. Protektorat Böhmen und Mähren.

## Засідання Коронної Ради й уряду в Югославії

БІЛГОРОД, 22. III. — Минулого четверга відбулися в Білій Палаті в Дедіні наради Коронної Ради. Проводив їм регент кн. Павло. Вони були присвячені німецько-югославянським переговорам, що провадяться в останніх тижнях. У четвер ввечером в год. 21-й відбулося засідання цілого югославянського уряду. Голова уряду Цветкович і мін. закорд. справ Цинцар-Маркович поінформували всіх членів уряду про стан німецько-югославянських

переговорів. Досі про ті переговори були поінформовані тільки заступник голови уряду, провідник хорватської селянської партії Мачек, провідник словінців Кузьовець, міністр військових справ Печіч і шеф генерального штабу Косіч. У п'ятницю ввечером знову відбулося засідання уряду. Опісля голова уряду Цветкович та провідники хорватів і словінців відвідали пам'ятку в Дедіні, де регент кн. Павло знову їх прийняв на аудієнції.

## Югославія за новий порядок в Європі

БІЛГОРОД, 22. III. — Урядовий югославянський щоденник „Време“ помістив минулої п'ятниці ранком статтю про німецько-югославянські взаємовідносини. „Югославянсько-німецькі взаємини — читаємо там — стоять під знаком наших зусиль дружньо жити з усіма сусідами. Німеччина написала на своїх прапорах створення нового європейського порядку. Відповідальні державні мужі Югославії вже давно заявили за тим новим впорядкуванням Європи. Нема нічого природнішого, як те, що та однозгідність доводить до тіснішої та жвавішої співпраці між обома народами й що та співпраця виявляється також у якійсь конкретній формі. Для нас підставами тієї співпраці є повна взаємність, повна рівноправність, повна суверенність, повна незалежність і повна безпека всіх наших етнічних і державних надбань. Ця точка погляду зустрінулася зі зрозумінням у Берліні як усі самозрозумілі справи у відносинах

між народами. У тій площині треба оцінювати вартість обосторонніх взаємин та відношення Югославії до майбутньої Європи. Означена й відкрита політика югославянського уряду, що докладно передумує, де є небезпека й де інтерес країни, забезпечує Югославії мир і волю шляхом співпраці й дружби“.

— ПІДЧАС налету на Вальону англійські торнадо-літаки затопили італійський шпитальний корабель „По“. На його чердаку згинула студентка медицини Ені Трамонтані, що була сестрою милосердя. Жінка престолонаслідника склала її батьком висловив співчуття.

— ГРЕЦЬКИЙ консулят у столиці Мексики обкинувши вночі камінням.

— 25. III. ц. р. звільнять усіх французьких вояків, що їх покликали у 1938 р. Для 10. квітня звільнять усіх вояків, що вродилися у лютому 1918 р.

— ФРАНЦУЗЬКА флотія розпоряджає 15 кружелями, 24 контрторпедовцями, 38 торпедовцями та значною кількістю підводних човнів.

НОВИНА!

НОВИНА!

Всі українські хати, УОТ, УДК та Кооперативи прикрашують свої домівки УКРАЇНСЬКИМИ ІСТОРИЧНИМИ КАРТИНАМИ ::::

Вже появилися друком

ІСТОРИЧНІ КАРТИНИ  
в аркушах

Є це образи, що їх намалював арт.-малар Е. Козак, друковані на гарному папері т. зв. офсет-друком у 4-ох красках.

Появилися покищо 2 взори (аркуші) по 3 картини (1 більша а 2 менші), кожний формату 100×35 см.

I-ий аркуш представляє такі образи:

1. Собор у Холмі,
2. Заснування Холму,
3. Вежа короля Данила в Столпо.

II-ий аркуш представляє:

1. Іхав козак за Дунай (вид на українське село, відхід козаків на війну та прощання з дівчиною).
2. Нам допоможе св. Юр... (козаки атакують ворога).
3. Наша пісня, наша дума... (бандурист, приспівуючи, грає українську невимірущу пісню в оточенні жіноцтва та дітвори).

Картини надаються до прикраси українських хат та домівок наших Установ без рам або оправлені в рамки цільними аркушами чи кожний образ зокрема. Таким чином можна мати 6 прекрасних картин (2 більші і 4 менші).

Не зважаючи на високі кошти друку, гарне мистецьке виконання в 4 красках — ціна невисока, бо всього:

1 золотий за аркуш (3 картини) або 2 золоті за 2 аркуші (6 картин).

Книгарням, кооперативам та відпродавцям умовлений рабат. При поодиноких замовленнях треба додати 30 сотиків на пересилку від 2 аркушів. При дрібних замовленнях (не книгарських) на 20 зол., пересилку оплачує В-во. За готівку або за післяплатою висилає:

„Українське Видавництво“,  
Краків, Райхсштрассе ч. 34.



# ЛІТЕРАТУРА й МИСТЕЦТВО

## У справі культурно-наукових інформацій чужинців

Інформація чужинців про наші культурно-наукові надбання зводиться практично до двох основних родів: безпосередньо-устної інформації (приватні балачки, відчити, виклади й т. п.) та письменно-друкованої (приватне листування, окремі книжкові видання, огляди й рецензії). Треба з приємністю ствердити, що останні роки принесли з цього погляду велике оживлення, воно ж обумовлене новими політичними обставинами, серед яких нам доводиться жити. Щораз частіше читаємо в нашій пресі й журналах, що нпр. появилася італійський переклад українських новелістів, італійська, чеська й німецька граматики української мови, німецькі статті про українську культуру, огляд українського мовознавства, інформаційний збірник статей про Західню Україну, що нпр. друкується такийто й такий українсько-чужинецький словник і т. п. Те все без сумніву відрадні явища й вони йдуть здебільшого на рахунок українських наукових сил у Німеччині.

А скільки день-денно впадає устних чи листовних приватних інформацій про всякі культурно-наукові справи українства! Про це можуть сказати багато ті, що такі інформації давали й дають, опинившись у даному фахово-чужинецькому середовищі, чи зустрінувшись з окремими запитами листовно. Коли порівняти з цього погляду живе „сьогодні” з недавнім „учора”, де треба було з неодолюваною інформацією попросту вдиратись у чужу байдужну ментальність, коли ставити проти цього сьогоднішнє невимушене зацікавлення європейця, а передусім німця, українською проблемою й то зацікавлення, що вимагає для себе не енциклопедичної відповіді, але фахово простудіованої інформації, то мусимо безсторонньо ствердити не тільки зріст культурно-наукової українки, але й потребу фахово вишколених інтелектуалістів у кожній ділянці українознавства на чужині.

Здавалося б, що можна сміло радіти одим зростом зацікавлення чужинців українською культурою й наукою та нашими зусиллями оте зацікавлення заспокоювати. Проте, коли приглянутися ближче нашій культурно-науковій інформації хоч би на терені Великонімеччини, то треба відмітити тут і там деякі аномалії, що з ними рішуче мусимо боротися для добра самої справи. На дві такі аномалії хочу звернути увагу в цій статті.

Насамперед треба поставити ясно справу фаховості й нефаховості інформації й інформаторів, іншими словами проблему компетенції: хто й де покликаний давати таку або іншу інформацію. І хоч у нас досі про мистецтво писали мистецтвознавці, про історію історики, про мову мовознавці, то віднедавна починається на цьому відтинку ширитись „бессервісерське всезнайство”. Щоб недалеко сягати, наведу такий приклад: Виходить у Позені німецький науковий журнал „Дойтше Віссenschaftліхе Цайтшріфт ін Вартелянд” за редакцією д-ра А. Ляттермана. У другому зшитку (за 1940 р.) цього цінного журналу помістив редактор декілька рецензій пера д-ра Ніколявса Андрусіяка, либонь таки нашого молодого історика Миколи Андрусіяка (латинкою: Mikołaj Andrusiak). Побіч рецензій на деякі історичні публікації, помістив він обговорення мого „Німецько-українського кишенькового словника” та „Підручника української мови для німців” д-ра Ярослава Рудницького. І в одному і в другому випадку треба ствердити явну нефаховість автора й некомпетентність забирати голос у мовознавчих справах. Ми думаємо, що коли він тепер прочитає те все, що він там

написав, то признає нпр. підкреслювання несуттєвих дрібниць, видвигання малозначних для цілості праць моментів та вирішально-„бессервісерський” тон кожного свого речення. Коли ж сам д-р Андрусіяк цього не помітить (зн. не схоче помітити), то помітить це всякий, хто незацікавлений ні по одній, ні по другій стороні. На кожний випадок нефаховий у цьому випадку виступ д-ра Андрусіяка не приносить шани ні йому, ні українській науці, не говорячи вже про авторів-мовознавців, що їх д-р Андрусіяк аподиктично повчає із педесталу свого нескромного всезнайства власне в мовознавчих речах!

Друга справа, що її хочу тут заторгнути, це справа фальшивої інформації, що подекуди межує із каригідним позерством гіршого сорта. І знов д-р Андрусіяк достарчає нам тут класичного прикладу. Обговорюючи в названому журналі статтю д-ра Я. Рудницького про „Сучасний стан і завдання української науки”, на стор. 368 пише він так:

„На жаль, містить його (зн. Рудницького) стаття багато нісенітниць (підкр. мое — Г. Н.) щодо науки в Східній Україні. Він (зн. Рудницький) пише: „Українська Академія Наук Сов. України (що повстала на місці зліквідованої 1935-36 р. Всеукраїнської Академії Наук) займається сьогодні нпр. вірменською(!) ручною мовою, історією болгарського(!) правопису, поправленням перекладів Ленінових творів і т. п.”. Мушу завважити — пише д-р Андрусіяк — що займатися названими питаннями не є ніяким лихом. Але чи може д-р Рудниць-

кий доказати, що наведені ним приклади є правдиві? (підкр. мое — Г. Н.)”.

Отже передусім треба ствердити, що коли мова про „нісенітницю”, то з них в стані д-р Андрусіяк навести тільки одну. Але є велике питання, що уповажнює його називати наведене місце взагалі „нісенітницею”? Адже ж ніхто з притомних людей, читаючи ті рядки, не добачить у них безпосереднього чи посереднього твердження, мовляв, займатися такими неукраїністичними справами, як вірменською ручною мовою і т. д., є якимсь лихом. Цього Рудницький не твердить. А що він хоче тим сказати, то всякому, як сказано, притомному ясно! Та за найбільше лихо треба в цьому випадку признати непоінформованість самого д-ра Андрусіяка. Коли йому забаглося дуже „доказів”, то хай потрудились до перших зшитків журналу Академії Наук УСРР „Мовознавство” й там прочитає собі наведені д-ром Рудницьким праці! І тоді хай добре застановиться над тим, хто в дійсності понаписував багато дурниць! І хто хоче в деяких справах інформувати чужинців, сам не будучи поінформованим! На боці вже залишаємо менторський тон та інші прикмети дискутантської „чемности” д-ра Андрусіяка, добрі для якоїсь загумінкової газетки, а не для чужого поважного журналу.

Порушені вгорі недомагання в ділянці нашої культурно-наукової інформації чужинців не всі, та ми хотіли покищо звернути увагу на найважливіші й пекучі з них. Коли це робимо публічно, то тільки тому, що того вимагає добро й успішність справи, а також і загально-моральні засновки, що їх можна коротко схопити в висказі: „Коли хочемо, щоб нас шанували чужинці, то мусимо передусім шанувати самі себе”, зокрема ж перед тими чужинцями. Sit modus in rebus!... Ганна Наконечна, Берлін.

## Досліди над особою Т. Шевченка

Наукова Рада рішила чергову низку своїх засідань присвятити пам'яті Тараса Шевченка. Розпочав цю низку рефератів із шевченкознавства д-р І. Раковський, що в неділю, 16. ц. м., подав першу спробу антропологічної характеристики нашого великого поета. Прелегент зібрав усі тепер доступні дані про фізичні прикмети Шевченка, а саме: всі описи вигляду й постаті поета, залишені в спогадах сучасних, що мали щастя бачити його та бути з ним у ближчих, чи дальших зв'язках, описав свої спостереження на фотографіях поета за його життя та на портретах, а перш за все на автопортретах, вкінці свої власні антропометричні дослідження на посмертній масці, знятій з обличчя поета його приятелем негайно після його смерті. Щодо спогадів про нашого поета, то в них назагал одностайно описують постать і вигляд поета, але в подробицях піднімаємо не раз цілком суперечні дані. Прелегент вирішує ці суперечності на основі автопортретів, фотографій та посмертної маски поета. Та найціннішим матеріалом для наукового розсліду даного питання є посмертна маска поета, на якій можна тепер поробити деякі антропологічні поміри, дуже важні до ви-

значення расових його прикмет. На основі всіх згаданих даних прелегент прийшов до переконання, що Тарас Шевченко був середнього росту й сильної кремезної будови тіла, його голова була кругла, обличчя круглаве, легко видовжене, волосся темно русаве, чоло високе, вгорі широкі, сильно випукле, ніс середньо-довгий, рівний, легко кирпатий, очі сірі з ясно бурим відтінком, кути долішніх щелепів легко відхилені. Руки дуже делікатні. Шкіра загалом ясно біла, не смуглява. Середній ріст, кремезна будова тіла й постать голови Шевченка вказують на те, що з антропологічного погляду він в основі був альпійського типу, барва волосся, високе чоло й долішня половина обличчя та будова рук — це, на думку прелегента, прикмети ядранського типу, а ясна барва очей і шкіри, це впливи нордійського типу. Оттак, на думку прелегента, Шевченко являється мішанцем трьох європейських антропологічних типів: альпійського, ядранського й нордійського. Представниками згаданих антропологічних типів — закінчив прелегент — є найбільш культурні народи Європи, не диво, що змішання цих типів дало нам нашого генія.”

## Лист про смерть Гоголя

КВТ Берлін. — У московському відділі писаних джерел державного історичного музею віднайшли неопублікований досі лист А. В. Никитенка до Т. Н. Грановського а приводу смерті Миколи Гоголя.

Никитенко — „поміркований поступовець”, як він себе сам називав — мав близькі зв'язки з численними російськими й українськими письменниками, зокрема ж із Рилеєвим.

Будучи на високому офіційному становищі — цензора, Никитенко врятував багато літературних архивів від загибелі в нетрях царської цензури. Це він передав до друку затриману цензурою поему Миколи Гоголя „Мертві душі” (під заголовом „Похождения Чичикова ілі мйортянн душі”) — ввівши, зрозуміло, деякі зміни й виправки.

В ново-віднайденому листі до Грановського, да-

тованому з Петербурга 4. березня 1842 року, Никитенко говорить про кріпосно-феодалний лад миколаївської Росії, якого жертвами впали геніяльні сини російського народу. Далі пише цей цензор — поневільний слуга режиму, — що: „З Гоголем пропадає одна з найбагатородніших і найкращих сил морального світу, коли навколо нас панонить незграбне число нікчемників і нулів, що живуть і благоденствують дурно, не маючи ніякої гравогі, крім спогадів про вчорашній преферанс і сплетні”. Смерть Гоголя мабуть нищала так у нас, як і в нас: багатьох вона глибоко вразила, багатьом дала нагоду відчувати радість і приємність — а деякі навіть сварили тих, що зажурилися цією смертю, як загальним сумом...”.



# Новинки

КАЛЕНДАР

БЕРЕЗЕНЬ

23. Неділя — 3. Посту  
24. Понеділок — Софронія пат.

— **ЕКСЦЕЛЕНЦІЯ ПРЕОСВЯЩЕННИЙ КИР ГРИГОРІЙ ЛАКОТА В КРАКОВІ.** Як ми вже подавали в окремому комунікаті, в суботу 22. п. м., в год. 18-й прибув до Кракова поїздом із Ярославля Ексцеленція Преосвященний Кир Григорій, щоб своєю привітністю святочно закінчити великопостні реколекції. Привітання Владика відбулось у місцевій греко-кат. церкві в год. 18.30 при величезному здвизі вірних. — У неділю, 23. п. м. в год. 9-й, відправив Владика Архирейське Богослуження, що закінчилось апостольським благословенням з повним відпустом.

— **ПОРЯДОК БОГОСЛУЖЕНЬ У ГР.-КАТ. ЦЕРКВІ В КРАКОВІ.** У зв'язку зі закінченням реколекцій у гр.-кат. парохіяльній церкві в Кракові порядок Богослужень буде такий: У СУБОТУ, 22. III, від год. 16 сповідь вірних. В год. 17-й Вечірня. В год. 18-й привітання Владика, молебні і благословення Найсв. Тайнами, опісля дальша сповідь вірних. — У НЕДІЛЮ, 23. III, читані Служби Божі від год. 6-ої рано що пів години до год. 8.30. В год. 7-й Утренья. В год. 9-й Архирейська Служба Божя. Після євангелії — остання реколекційна проповідь. Служба Божя закінчиться апостольським благословенням з повним відпустом. Остання читана Служба Божя в год. 12-й. Вечірня в год. 16. — Гр.-кат. Парох. Уряд у Кракові.

— **ДРУКАРСЬКИЙ ЧОРТИК.** У примітці до вчорашньої передової статті („До високошкільної української молоді“) зложено „шляхетський“ замість „шляхетний“, через що викривлено цілком зміст і тенденцію редакційної примітки. На цьому місці спростовуємо цю похибку й одночасно перепрошуємо наших ВП. Професорів за коректорський недогляд. — Редакція.

— **ВЖЕ ПРИЙМАЄМО СВЯТОЧНІ БАЖАННЯ** до великоднього числа нашого щоденника. Оплата 30 сотиків за слово — найменше 3 зол. Гроші пересилати складанками Українського Видавництва, або поштовим переказом. Текст побажань писати на другій сторінці складанки або переказу. — Адміністрація.

— **МОЛОДИЙ УКРАЇНЕЦЬ**, до 30 літ, знання мов німецької, польської й російської, з університетською освітою, НЕГАЙНО потрібний до спеціальної наукової праці у Кракові. Зголошуватися до Редакції „К.-В.“ під „Науковець“.

— **ПОДАЄМО** до відома, що зїзд купців відбудеться 23. III в год. 8.30 ранком у салі УОТ при АДОЛЬФ ГІТЛЕР-ПЛЯЦ 12, а не — як це подали передтим — у салі при вул. Льоретанській ч. 18. — Господарський Відділ УЦК.

— **ІНЖИНІРИ Й ТЕХНІКИ-ЗЕМЛЕМІРИ** та інженіри й техніки, що мають практику в мірництві, прим. лісники, сухопутні та інші, що хочуть працювати при комасаціях на наших етнографічних землях (винагорода 400—650 зол., залежна від студій і практики), внесуть негайно подання зі всіми прилогами в німецькій мові на адресу: Кракау, ан дас Ляндамт, Ганс Дірер-штрассе 2, або Люблин, ан дас Ляндамт, Літаверштрассе 7/II. — Відписи прохань у власному інтересі треба прислати до Секції Інженірів при УЦК, Краків, Зелена 26/7.

— **БУКОВИНСЬКІ УКРАЇНЦІ** в Гросс-Вартенбергу на Шлеску зложили вдруге на Фонд Допомоги Українському Студентству (в нім. марках): Алексюк Михайло 4, Константи́н Василь 4, Данилюк Андрій 3, Нагірняк Василь 2, Аврам Онисим 2, Радуд Іван 2, Гунька Артемій 2, Квітковський Денис 2, Альбота Марія 2, Піскозуб Іван 2, Винницький Іван 1, Лека Аркадій 1, Барський Степан 1, Гладш Микола 1, Розумкевич Казимир 1, Лазичко Адольф 1, Ісар Степан 1, Еремійчук Микола 1, Варварюк Борис 1, Еремійчук Омелян 1, Солодкий Ілля 1, Пилат Корнило 1, Білінська Анна 1, Лисан Настасія 1, Лисан Опанас 1, Томорюг Єлисавета 1, Матейчук Володимир 1, Кадайська Ольга 1, Слиммак Мінодора 1, Альбота Оріс 1, Винничук Олександр 1, Киселиця Марія 1, Винницька Любов 1, Маринич Константин 1, Винницька Тетяна 1, Остафійчук Михайло 1, Димчук Ілля 1, Мігдал Осип 1, Рудницька Ольга 1, Онуфряк Ольга 1, Данилевич Франц 1, Димчук Дмитро 1, Пилат Марія 1, Нагірняк Олександра 1, Данилевич Казимир Віктор 1, Радуд Антін 1, Дітріх Анна 0.60. Разом 61.60 нім. марок. — Цією збіркою зайнявся та її перевів п. Андрій Данилюк. — У першій вказі жертводавців і сум (у Кр. В. ч. 54 із 13. п. м.) пропущено Альботу Марію, що дала 1 RM, та Матейчука Володимира, що дав 4 RM, а не 1 RM.

## КОНКУРС.

Український Консум п. ф. Кооп. »Мета« в Люблині потребує негайно рутинованого службовика до продажі в склепі з практикою, особливо в укр. кооперації, зі знанням німецької мови, знанням нотного співу (диригент-дяк). Нежонаті мають первенство.

Рівночасно потрібно в держ. уряді в Люблині кількох добрих рахунковців із практикою і знанням німецької мови на добрих умовах.

Зголошення wraz з відписами свідоцтв і описом життя слати на адресу: Мухайло Білик, — Lublin, Solnastř. 5/2.

Управа кооп. »Мета«.

## Малий фейлетон

## От так собі...

Ще минулого літа я вибирався на відпустку і все якось не було змоги вибратись. Інші їздили, а я поправді не міг зважитись, куди б то поїхати. Не знав цих сторін — де приємно, де неприємно й де найдешевше можна наїстися до сита.

А у каварні стрінув раз запаленого історика. Цей відразу зясував справу.

— Не варто їхати от так кудинебудь тільки для самої приємності, — каже мені. — Краще поїхати туди, де можна щось цікаве оглянути: отримати приємне з пожиточним...

— А що саме? — питаю.

— Історичні пам'ятки оглянути. Ви ж цікавитесь історією!

— Дуже цікавлюсь і дуже її люблю.

— Ото ж вам найкраще вибратись у землю дулібів. Там чуда, кажу я вам!

— Дулібів?... Я щось чув про дулібів... Десь коло Стрия. Я навіть знав свого часу одну учительку з цього села і загалом воно славне з недавніх подій...

— Це не село, це — країна.

— Цікаво!

— А так — дуже цікаво! Сила-силення пам'яток давнини, загалом для історика невичерпана криниця. Там, прошу я вас, побачите не лише замок царя Гороха, його гробницю і синів його та внуків, але й буде незвичайно мило, бо дуліби люблять наших.

Я вирішив очі.

— Чому я досі не чув і не читав: може не Гороха?

— Але ж Гороха! Маю докази, навіть хочу писати працю.

— З котрого, ви думаете, століття?

— Як то з котрого? З сьомого або восьмого...

— А може з тринадцятого, бо це неможливе...

— Все можливе. Я вже перевіряв, сам був на місці. Сумнівів тут ніяких нема.

— А я таки сумніваюсь...

— То дуже погано! Наші загалом тільки сумні-

ваються, тому, що не знають своєї історії — і ми соромно, прямо скандал!

Щоб не заводити суперечки, та ще й у каварні, я замовк. Погодився, що поїду на дуліби побачити криницю старовини. Та прийшовши до хати, я, замість пакуватись, став шпирати по книжках: історіях, монографіях, географічних словниках, працях з ділянки архітектури. В голові робився шум. Нічого не виходило, або виходило навпаки.

Аж щасливий випадок, як то кажуть, усе вияснив.

Приїхав наш кореспондент із тих далеких сторін.

— Ви знаєте щось про дулібів? — питаю його.

— Знаю.

— Це правда, що там є замок, будований у восьмому столітті та що дуліби дуже люблять наших?...

— Є замок, але будований не у восьмим столітті, а у вісімнадцятому, — відповідає він, — і не дуліби люблять наших, лише наші люблять дулібів, дулібок, так, що це може дати підставу до створення навіть і днієї нації...

Ясно, що я вже туди не поїхав, бо про все довідався на місці. На відпустку вибирався аж цього року, під весну — і не до криниці пам'яток, а до Криниці-живця.

І тут перед виїздом милили мене інформатора. Казали, що все заповнене, що на горіщах сплять гості, що нема чого їсти, зате багато партій і всі сваряться...

Виявилось — навпаки. І місце було, і всі живуть у злагоді, а їсти — хоч розперізуйся! Загалом добре й приємно. І люди щирі та сердечні. А скільки знайомих!

Є й українські ресторани та пансіони. Відомі „Фарис“, „Одаліска“, „Каприс“, „Мева“ та інші.

Я мешкав у „Меві“. Було мені аж за добре, можу кожному порадити їхати, лише не раджу тим, що їдуть у пошлюбну подорож, щоб заходили у ній „Меві“ до їдальні: ціла з рогами...

ЛЕЛЕ.

## Короткі вістки

— **НІМЕЧЧИНА** й зайняті країни продукують 45 мільонів сталі річно. Англійське виробництво сталі не перевищує 20 мільонів тон річно. З Америки вона могла б спроводити 7 мільонів тон, але на це треба кораблів...

— У КАН на французькій Рів'єрі помер колишній румунський міністр закорд. справ Тітулеску. Він вислугувався англійсько-французьким інтересам.

— 25. III. п. р. відкриють залізничну комунікацію між Совітами й Мадярщиною на лінії Москва—Львів—Мункач—Будапешт. При тій нагоді звернуть мадярам 56 військових прапорів з 1848 року.

— **ГРЕКИ** зажадали від Англії допомоги в силі 500.000 вояків, та ген. Вейвил не дав їм ніякої відповіді. Тепер грецький уряд мусить зажадати допомоги 1 мільона вояків...

— **СОФІЙСЬКИЙ** кореспондент білгородського щоденника „Време“ подає, що вже незабаром виясняться всі питання, зв'язані з Балканом і державним осі.

— **АМЕРИКАНСЬКИЙ** щоденник „Дейлі Нюз“ пише, що в Злучених Державах іде тиха протижидівська пропаганда. Жидів обвинувачують у тому, що Америка опинилася на березі воєнних можливостей.

— **АНГЛІЙСЬКИЙ** щоденник „Нюз Кроникль“ пише, що причиною англійських невдач стала не тільки недостача зброї й виряду, але брак рішучості й пориву. Англія втратила Норвегію, бо не проявила відваги.

— **МІНІСТР ФОН РІБЕНТРОП** склав першу візиту новому японському амбасадорові в Берліні, ген. Ошімі.

— **НОВИЙ** посол Румунії в Берліні Босси відвідав міністра фон Рібентропа.

— **ДО ПРИСТАНІ** в Ріо-де-Жанейро причалив англійський корабель-ледівня „Песифик Стар“, містоти 7951 тон. Корабель приїхав перехилений на бурту. Брезентові плахта закриває діру.

— У ВІДДІЛІ здоров'я словацького міністерства внутр. справ створили німецьку секцію з д-ром Цімпріхом на чолі.

— **АНГЛІЙСЬКА** ІНФОРМАЦІЙНА СЛУЖБА призналася, що в першому тижні березня англійські втрати в торговельних кораблях були значно більші, як у попередньому тижні.

— **ЧІЛІЙСЬКИЙ** міністр закорд. справ Біянчі стане амбасадором у Лондоні.

— **ЦІСАР** і король Віктор Емануїл III-й передав свою льожу в мілянській опері „Ла Скала“ для вжитку ранених вояків.

## КОМУНІКАТ

Українського Консуму в Кракові.

У тижні між 24.—30. III. п. р. видаватимуться такі приділові продукти:

1. Хліб і мясо в дотеперішній кількості й ціні.

2. Яйця на нормальні карти (дорослі й діти) на відрізки 43, 44 і 45 по 3 шт. на особу в ціні 14 сот. за штуку I-ої сорти та 12 сот. II-ої сорти. На додаткові карти II. відрізки 19 і 20 по 2 на особу.

3. Масло на нормальні карти (дорослі й діти) на відрізок 47 по 125 гр. на особу в ціні 6 зол. за 1 кг.

4. Мармоляда на додаткові карти II. на відрізок 25 по 100 гр. на особу по максимальній ціні.

Управа.

— **АНГЛІЙСЬКИЙ** амбасадор у Злучених Державах Геліфекс відбув нараду з американським секретарем закордонних справ Голлом у справі достав харчів для Франції. Зараз після того Голл прийняв французького амбасадора.

— „**ШКАГО ДЖЕРНЛ ОФ КОМЕРС**“ каже, що жид Фелікс Франкфуртер є пружиною всіх рішень Рузвельта від осені 1939 р.

— **МАДЯРСЬКИЙ** статистичний уряд подає, що впродовж останніх 5-ох літ сконфіскували 100 мільонів пєнгє у золоті й девізах, що їх хотіли перепачкувати за кордон. 98 відсотків тих проступників — жиди.

— **АМЕРИКАНСЬКА** палата представників почала наради над внесенням Рузвельта, що зажадав 7 мільярдів доларів на допомогу Англії.

— **АМЕРИКАНСЬКИЙ** міністр торгівлі Джонс заявив, що американські фірми матимуть цього року 5 мільярдів прибутків. Особливо зростуть доходи промислових і гірничих заведень. Від 1929 рік 1940 буде „найкращим роком“.

— **ЯПОНСЬКА** тайна державна рада рішила створити японське посольство в Братиславі.

— **МИНУЛОГО РОКУ** англійці втратили під Діж-ірхеном 73 кораблів містоти 280.556 т. Інші союзники Англії втратили тоді 39 кораблів містоти 169.348 тон.

— **ПОЛЬСЬКІ** ПОЛОНЕНІ Юрій Тихонь та Ян Трембач врятували від неминучої смерті двох дітей. Обоє полонених звільнили з полону й дали їм грошеву нагороду.



## Дрібні оголошення

Пошукуємо фахівця, українця, що обізнаний з виробництвом мінеральних вод (содова вода й лімозин). Зголошення до 1. квітня 1941 р. на адресу: Ukrainische Bezirksgeossenschaft in Wolodawa. Частя згідно з умовою.

Потрібна здібна, молода, милого вигляду експедієнтка, яка володіє можливо німецькою мовою. Місце обійняття від 1. IV. 1941. Платня 200,— зод. місячно. Кавція невисока побажана, порука місцевого УДК. — Оферти з описом життя і поданням кваліфікацій слати: Warenhaus, Opatow Kielecki, Postfach Nr. 29. 1179 1—1

Блющини, всякі насікомі, зародні винищуємо газом. Вислід гарантований. — Краків, Шевська 24. Zaklad Higieny. 1180 1-1

Тутки до папіросок продає гуртом по 50 гр. за поробку — 150 шт. Ком. Управа фабрики картонажу, Краків, Длугоша 8. 1188 1—1

Всього роду паперові коробки, рекламні торбанки, етикетки на пляшки, тощо — доставляє — Комісар. Управа фабрики картонажу і літографія, Краків, вул. Длугоша 8. 189 1—1

Жарілки — рефлектори й звичайні, ліхтарки, батареї, бюрові лампи, електричні кухонки, печі, змізка та всяке електричне приладдя по найнижчих цінах продає та переводить усякі електричні істанції й радіеві наприви — Коміс. Управа — «Radiofon» — Краків, Томаша 21. 1190 1—1

Шпуч. шовкові нитки в різних красках та всякого роду галлантерію продає гуртово — Ком. Управа фабрики «Zwisky» — И. Домб, Краків, Краківська 21. — Замовлення з провінції відвортно полагуються! 1191 1—1

Потрібні:  
1. Експедієнтки галлантеріяної і модлярської бранжі. Вимоги: знання книговодства й машинно-писання.  
2. Модлярки, капелюшниці, панни до наавивання вятюк, дівчата до науки й хлопці на посилки. Зголошення з описом життя до Адм. «Крак. Вістей» під «Фабрика в Кракові». 1192 1-1

ГУРТОВИЙ СКЛАД ЦЕЛЮЛЬОДОВИХ ВИРОБІВ  
вс. I ТОАЛЕТОВИХ ПРИБОРІВ  
Краків, Колетек — Комісарська Управа.  
Комісарська Управа

Поручає всякого роду гребені, припинки, норки, варкоцівки й сітки до волосся, щіточки до зубів і волосся, пензлі, пудернички, папіросниці, лупки до пудрування, приладдя до манікюр, ставі й бакалітові вироби.

Купцям і Кооперативам з провінції виснаємо за післяплатою. 1181 1—8

ФУТРА — перероблюю, направляю і приймаю до переходування. Літом ціни посезонні. Ю. Глушевський, Краків, Бургштрассе 50/1. Тел. 213-94. 1083 3-3

Літні пантофлі деревляні, першорядне виконання, власного виробу, приймаємо замовлення. Збут і Переробка Рільних Продуктів. Ряшів, Ринок 21. 1120 3—6

Точильня ножів Мишмовського, Краків, Брацька 5. Гострить бритви, ножниці, машинки до мяса, до стрижіння. Направляє примуси й запальнички. 184 2—4

Червоний чортополох і «Холодний Яр», II том, купить Українська Книгарня «Дешева Книжка», Краків, Брацька 9. 1163 1—2

Брате, Дмитре Котуло з Гомівчик, відозвися на адресу: Котула Микола, «Насад», Skarzysko-Kamienna. 1153 2-3

Пане Вонсуль Богдан! Подайте Вашу адресу! — Справа важна! Цікало Іван. Lamsdorf (Oppeln), Bahnhofstr. 12. 1193 1-1

Хто знає, де перебуває Лапкевич Павло з села Добросин, псв. Жовква, прошу писати на адресу: Lapkiewytch Semen, Leipzig O, 29, Johanneskürnerstr. 16. 1116 2-2

Уневажною загублений «Lehrerausweise», ч. 608, виданий Шкільним Інспектором в Сяноці. Столяр Іван, учитель в Берегах Горішних, п. Балигород. 1162 1—1

Фігалло Микола з села Підмихайлівці, пов. Підгайці, тепер у німецькому полоні, відозгися: — Tańczak Georg, Frankenburg, Fahrhofgasse, N. 115, O. Donau. 1164 1-1

Шукаю брата Івася та друзів: Василь Безкоровайий, Zement u. Kalkwerke, Gross Strehlitzerstr. 26. Oppeln, Ob./Schl. 1168 1-1

Пошукую брата Івана Блажкевича і друзів з села Купчинці, пов. Тернопіль. — Писати на адресу: Kaczun Bohdan, bei Rudolf Alliger, Deutsch Peltersdorf ab, Grulich, Sudeten-Gau. 1169 1q1

## У торговельних справах

звертайтеся з Вашими замовленнями до Торговельної Централі  
УКРАЇНСКА ГОСПОДАРСЬКА СПІЛКА  
„УГАС“  
акційна спілка

КРАКІВ, вул. Зелена 18, тел. 200-22.

Відділ Люблин, вул. Замойська 21, тел. 20-74, що обслуговує Союзи Українських Кооператив і українське приватне купецтво. 1186 1-24

## АГРАРІЯ

С. з. о. в.

КРАКІВ, Страшевського 28, Тел. 174-79  
ЛЮБЛИН, Косцюшки 8. Тел. 13-21

### НАСІННЯ

паянці і скуп городовини  
опаккування — бочки.

## Банк українців в Ген. Губернаторстві

Кооп. Рільничий Банк

## „УКРАЇНБАНК“

Кооператива з відп. уділами

в Ярославі, Ринок 6, тел. 53.

Відділ в Кракові, вул. Гертруди 12/1.

Тел. 212-28.

Відділ у Люблині, вул. Краківська 78.

Полагоджує всі банкові орудки.

## ФАБРИКА ВЗУТТЯ

## ЗЕНОН ФЕДЕВИЧ

КРАКІВ, вул. Краківська 26. — Тел. 175-72.

ЧЕРЕВИКИ: мужеські, жіночі й дитячі  
на сподах: скіряних, гумових і дерев'яних.

# НА ВЕСНУ



плащі  
убрання  
блужки  
нагортки й ін.

у великому виборі тільки у фірмі

## Лев Брацейовський

Краків,  
Фльоріанська 28.

Німецька Комісарська Управа.

Пошукую знайомих з села Ілавче, пов. Тереховля: Iwan Petriw, G-n XVII B. 193, Stalag II C, 2. Komp. 1170 1—1

Пошукую знайомих із Зборівщини: Hnidyj Iwan, G-n 40762, A 362 G. W., Stalag XVII A. 1171 1-1

Пошукую друзів з сіл Суйми й Дермань, пов. Здолбунів: Melnyk Semen, G-n 13047, Arb. 362/G. W. Stalag XVII. A. 1172 1—1

Пошукую друзів з села Вербі, пов. Бережани: Михайло Ніжаловський, G-n 13167, A. 362 G. W. Stalag XVII A. 1173 1-1

Шукаю друзів з Глушечської Округи, пов. Заліщики: Сеньків Пилип, G-n 40525, A. 362, G. W. Stalag XVII. A. 1174 1—1

Шукаю Вельшовського Михайла з села Страдче, пов. Городок Ягайлонський: Mandzak Wolodymyr, G-n 40641, A. 362 G. W. Stalag XVII. A. 1175 1—1

Шукаю Друзюка Гриця з села Шумківці, пов. Крем'янець: Druziuk Marko, G-n 40616; A. 362 G. W., Stalag XVII A. 1176 1-1

Пошукую Марка Шліхта з б. 55 п. п., Ізидора Долайчука з б. 55 п. п. і Ярослава Лотоцького з б. 26 PAL: Wojtowycz Stefan, G-n 40632, A 281 G. W. Stalag XVII A. 1177 1-1

Пошукую трьох братів Барабашів з села Красинця, пов. Дубно: Hrymak Kondrat, G-n 04096, A. 362 G. W. Stalag XVII A. 1178 1—1

## РІЗЬБИ ВИШИВКОВИМ СПОСОБОМ:

касети, бомбонери, альбоми, тарілки, тощо гуртом — поручає Володимир Повзанюк, Краків, Фльоріанська ч. 6.

## ПРОВІНЦІЯ!

По безконкуренційних цінах поручаємо ножі, вишки, ложки, алюмінієве начиння, терки, паятери, футляри, термоси, апарати, мисочки й пензлі до гоління, гребені, дзеркальця, запинки, шіточки, шнурівки, гармонії, ваги, і т. д. за готівку або поштовою післяплатою.

Цінники на жадання даром.

ДІМ ТОРГОВЕЛЬНО-ГАНДЛЕВИЙ

## Едмунд Онишків

ВАРШАВА, вул. Вільча 29 а, — 3



Комісарська Управа фірми

КРАКІВ, АДЛЬФ ГІТЛЕР - ПЛЯЦ Ч. 8.

**ЯКІВ ГРОС**

поручає українській клієнтелі

порцеляну, кришталі, лампи

**ПАПЕРИ**

ДРУКОВІ

САТИНОВІ

ДІЛОВІ

КАНЦЕЛЯРИЙНІ

й інші

У ВЕЛИКОМУ ВИБОРІ

гуртівня паперу

**Міхаель Фляйшер**КРАКІВ, Райхштрассе 6.  
Тел. 106-38 і 175-56.

1089

2-3

Паперові й конопляні  
ШНУРИ й ШНУРКИ  
СІННИКИ З ПАПЕРОВОЇ ПРЯЖІ  
найліпшої якості

поручає

збірний магазин Акц. Сп. „СТРАДОМ“  
**М. ШУБЕРТ**КРАКІВ, вул. ГЕРТРУДИ 15.  
1087

2-3

**ДІМ ТОВАРОВИЙ**

під комісарською управою

А. ЖЕЖЕЛЕВСЬКОГО

Ф-ми М. Фромовича, Краків

вул. Дітя 64, тел. 111-34

поручає українським покупцям товари по гуртовим цінам.

1119

2-6

**„ШИБОШЛІФ“**

Сп. з обм. пор.

власн. ОЛЕКСАНДЕР ДОБРЯНСЬКИЙ  
РАДОМ, Райхштрассе 20 — Тел. 23-20

поручає

шкло до вікон, кольорове шкло й дзеркала  
усіх розмірів, гуртовно й дрібною продажною.

198

2-3

І. ЗАЙНФЕЛЬД

Краків, Фльоріанська 38.

**ШКЛО й ПОРЦЕЛЯНА**

Г. АЙЗЕНМАЕР

ЩЕПАНСЬКА ПЛОЩА

КУХОННИЙ ПОСУД, ЕМАЛІЯ, ШКЛО

поручає свої товари Українській

Клієнтелі.

20-25

ШКЛО — КРИШТАЛИ

ПОРЦЕЛЯНА — ЛАМПИ

**J. Diener**Краків, Шевська 20. Телефон 146-48.  
1007

5-24

ТОРГОВЕЛЬНИЙ ДІМ

**Й. Споцінські, Ст. Венжик і С-ка**

Сп. з обм. порук.

ВАРШАВА, вул. Мазовецька 7, м. 23.

поручає пожежні сикавки, ваги, відважники,  
господарські ланцюги, слюсарські знаряддя,  
смари до возів, віск і щітки до шуровання,  
щіткарські вироби, запинки, голки й ін. речі.

1187

Ціниики на бажання.

1-2

**КІНО „АТЛАНТИК“**

Від п'ятниці 21. III. 1941 висвітлює

**Безсмертний валець**

Надпрограма:

Культурний додаток і тижневик  
з Генерального Губернаторства.

Початок програми в год. 4, 6 і 8 веч.

В суботи й неділі в год. 2, 4, 6 і 8 веч.

В неділі й свята ПОРАНКИ в 11. год.

Прохаємо приходити точно на початок

**Кіно „ВАНДА“** Краків,  
вул. Гертруди 5.

Від п'ятниці 21. III. 1941 висвітлює

**Легкодушна доня**

Надпрограма:

АКТУАЛЬНИЙ ЗВУКОВИЙ ТИЖНЕВИК

Початок програми: в год. 16, 18 і 20-й.

В суботу, неділю та свята в год. 14, 16, 18 і 20.

В неділю та свята поранок в год. 11-й.

Місця нумеровані. З хвилиною, як починається сеанс, вступ на сальо заборонений.

**kleinkunstbühne****„DER KREISEL“**

Краків, Фльоріанська 34.

ПОЧАТОК: Понеділок, в'торок,  
четвер і п'ятниця 20 год.  
середа, субота і неділя від  
год. 18.Першорядна настроїва музика.  
Середа, субота і неділя — ТАЦІ.

1088

2-12

**Кінотеатр „СТЕЛЛЯ“** Краків,  
вул. Любіч 15.

Від п'ятниці 21. III. 1941 висвітлює

**Рай холостяків**В гол. ролях: Гайнц Ріман, Ганс Брайденветтер,  
Осип Сібер, Труде Марлен

Надпрограма: Актуальний тижневик

Початок у суботи, неділі та свята в год. 14,  
16, 18 і 20-й. У будень в год. 16, 18 і 20-й.  
Крім цього в неділі та свята ранішній сеанс  
в год. 11-й. Сяля добре нагріта.  
Просимо притримуватися початків сеансів.**Кінотеатр „ШТУКА“** Краків,  
вул. Яга 1.Від п'ятниці 21. III. 1941 р. на загальне бажання  
ПТ. Публіки, продовжує фільму в польській  
мові:**Про що не розказується...**В гол. ролях: Ст. Висоцька, В. Самборські, Іна  
Беніта, Л. Семполінські, Ст. Енгеліана, Все-  
волод Орлов, Ст. Селянські, М. Цибульські.  
Додаток: Звуковий тижневик.Початок в год. 16, 18 і 20-й. У суботи, не-  
ділі й свята в год. 14, 16, 18 і 20. Крім цього  
в неділі та свята ранішній сеанс в год. 11-й.  
Просимо притримуватися початків сеансів.**Кіно „УТІХА“** Краків, Старовисьльна 16  
Тел. 125-16Від 21. до 27. III. висвітлює сенсаційну  
фільму**Процес Д-ра Деруги**

з Віалі Біркелем, Жорж Александром

Надпрограма: Найновіший тижневик  
з Ген. Губернаторства.Початок сеансів у будні в 16, 18 і 20 год.  
В неділі й свята в 14, 16, 18 і 20 год. —  
В неділі й свята в 11. год. — Поранки.**Оголошуйтесь у „К.В.“**ЦІНА ОГолоШЕНЬ: Ціла сторінка 600 зол., пів сторінки 320 зол., 1/4 сторінки 180 зол., 1/8 сторінки 150 зол., 1/16 сторінки 80 зол.  
МЕНШІ ОГолоШЕННЯ: 1 міліметр ширини 1 шпальти (або його місце) 1 зол. — В тексті 100% дорожче, на першій сторінці 200% дорожче.  
ДРІБНІ ОГолоШЕННЯ: 30 сотиків за слово, найменше 3 зол. Для шукаючих праці 15 сот. за слово. Матримоніальні по 50 сот. за слово.  
КНИЖКИ: Всі книжки нашого видавництва продають индивідуально й адміністрація видавництва. Хто хоче замовити книжки просто на свою  
адресу — повинен наперед прислати належність і на пересилку, а тоді вишлемо бажані книжки.ПЕРЕДПЛАТА „Кр. В.“: Передплату треба вислати згоди. Передплата однакова в краю й закордоном. Часовину на кредит не можемо ви-  
силати. При зміні адреси треба все подавати попередню адресу.ВИСИЛКА ГРОШЕЙ: Гроші на передплату чи книжки в Генерального Губернаторства треба посилати переказом або чеками нашого видав-  
ництва Sch A Warschau Nr. 2143. З Німеччини на чеками нашого видавництва на Postscheckkonto Berlin № 68083.З Протекторату: чеками „Українського Видавництва“ Postsparkasse Prag 78.513. Курс 1 чеської корони 2 золоті, 1 чеської корони 2  
ліри висилати грошей все треба подати на що призначені гроші. Завертаємо увагу: подавати чинку і доказову адресу.За Редакцію відповідає начальник редактор М. Хомяк у Кракові. Видає „Українське Видавництво“, Краків, вул. Райхштрассе 34, М. Тел. 23-20.  
З друкарні „Нова Друкарня Деникова“ під наказною управою, Краків, вул. Ожешкової 7, тел. 102-79.Verantwortlich für den Gesamtinhalt und Anzeigenteil: Hauptschriftleiter M. Chomiak, Krakau. Verlag: „Ukrainischer Verlag“ G. m. b. H. Kralau,  
Reichsstrasse 34, Fernspr. 230-39. — Druck: „Neue Zeitungsdruckerei“, Kommissarische Verwaltung, Krakau, Orzeszkowakasse 7, Fernsprecher 104-78